



## ژان شنو-و

### له فارسپه وه هیوا. م

(مارکسیسم ئافرانندیکی بهردهوامه لهسه ر بنه مای کردهی کۆمه لایه تی، نهک "وتاریک دهربارهی میژووی جیهان" یان شیما تیزمی (schematism) دروینی "پینج قوناغه". مارکس راسته وخۆ له هه نووکه وه ده بزوی، ئه و "میژوو نوسیکی مارکسیست" نییه ولیکدانه وه که شی بریتیه له ئه ندیشه ی تاریخی له باره ی هه نووکه وه له بو گۆرینی).

تیۆری شۆر شگێرانه ی مارکس و ئه نگیلس که له کرده ودا به هۆی رۆزا لۆگزامبۆرگ و لینین، گرامشی و مائوتسی دۆن په ره ی سه ند، تیورییه که، که له سه ر بناغه ی میژووی راوه ستاوه.

تیۆریسیانه کانی مارکسیسم به رافه ی هاوکاتی کۆمه لگای خۆیان و هه روه ها قوناغه کانی رابوردووی میژووی کۆمه لگای مرؤفایه تی توانیویانه ئامانجه کان، ریگا کان و ئومیده کانی مملانیی دژ به دیسپلینی بۆرژوایی و چه وساندنه وه ی سه رمایه داری، به مه به سته



زۆربەي ولاتان  
 لەسەدەكانى  
 ناوەرپادى  
 ئەورووپادا بەتەنيا  
 خشتەي فۇرمى  
 ناكاملې فيۇداليزمى و  
 زياتر ولاتانى  
 جيهانى سىيەم تەنيا  
 نمونەي نوقسان و  
 بچووكى سىستەمى  
 سەرمايەدارين

بونيادىنانى كۆمەلگاي سوسىيالىستى (يان كۆمەلگا سوسىيالىستىيەكان) پىناسە بىكەن. دەتوانرى چەمكە بنەرەتتىيەكانى ماتريالىستى مېژووىي دەربارەي كۆمەلگا ناسراوەكانى مېژوو، بۇ ويىنە ئەو كۆمەلگايەي ئىمە تيايدا دەژين بەكاربەيتىرى. ئەم چەمكە بنەرەتتىيانە ئافراندى بى پسانەوون. ئەم چەمكەنە لەھەر قۇناغىكى گىرنگى بەربەرەكانى بۇ سوسىيالىزم زياتر بوو. لىنين پەنجەي سووربوونى لەسەر دژايەتتىيە نيونەتەوويەيە ئاشىركاننى سەرمايەدارى، واتە شوپىنەوارى نا ھاسەنگى تەشەنە جىھانىيەكەي و مەلمانى لىئەنيان ئەمپىريالىزمى و گەلانى زولم لىكراو دا دانا.

گرامشى لەگەرمەي بەر بەرەكانىي كرىكارانى رۇژئاوادا لەپاش شەرى يەكەمى جىھانى، (ھەمىشە) ئالۆزىي روو كارەكەي باس كر دوو: كۆمەلگاي "مەدەنى" (خىزان، كەلتوورو پىئوئەندىيە كۆمەلگايەتتىيەكان) لەپرواي ئەودا ناسكتە لە كۆمەلگاي "سىياسى" و دەتوانى بىتتە ئامانجى سەربەست، دەنا پىشەنگ لەبۇ چالاکى شۇرشگىرانە. رووناكبىران دەتوان لەچىنى حوكمپران و ئايدىلۆزى داپرىن و لەتەك چىنەكانى زولم لىكراو ھەرەھا شۇرشدا پىئوئەندى ئورگانىك بىبەستن.

كومۇنىزمى چىن كە بە پىشقەچوونە سىياسىيەكەي بەسەر گشت بزوتنەو سوسىيالىستىيەكەي سەدەي بىستەمى زاپنىدا سىيەرى داھىشت، كارىگەرى ئافرىندرانىدو پلەيەكى لە پىشېردنى ماركسىزم دا دانا: وەك تىگەيشتنى "جىگرى سىياسەت لە فەرماندەيىدا" كە رۆلى وشىيارى گشتى لەپىئان بەزەبرى ئابورىدا نىشاندا، تاپبەتمەندى گشتى دژايەتتىيەكان. بارستى سىياسى جوتىاران، دۇراني حكومەت و حىزب لەولتە سۇسىا لىستەكان لەدژايەتتىكردن لەگەل سەرھەلدىنى بۇرژوازي تازە پىگەيشتووى شازدا، تواناي گەرەنەو يان كەنسىل كىردنەوئە دەسكەوتە سوسىيالىستەكان مادام كە ژىنگەي جىھانى سەرمايەدارى ھەيە و پىئوئەندىكان "ياساكانى بۇرژوايى" لەناوخۇدا ھەروا لەسەر پىيە. چەمكە بنەرەتتىيەكانى ماركسىزم شىوازي بەرھەمەينان، مەلمانىي چىنەيەتى، رۆلى ديار



یکهري ھۆكاري ئابووري له دوايين شيكردنه وهداو تايبهتمه ندى گشتى دژايه تيبه كان نه له "مؤدگه وتوو" ن نه "كۆن بوو" ن به پيچه وانهى ئەوى نەوه دوا له دواى يه كه كانى رووناكبيرانى فه رانسە دواى نيشتنى شه پۆله كانى (شۆرش) 19-1917, به رەدى گە لان, يان "رسكانى فه رانسە" له سالى 1945, يان مانگى مهى سالى 1968, ئاوميدانه دووپاتيان كردۆتە وه. هيشتا راهى ميژووى چين يان كۆمارى پيئجه مى فه رانسە, به بى پشت به ستن به شيوازى به ره مه پيئانى زال له هەر يه ك له م ولاتانه, يان به پيوه نديئكانى نيوان هيزه كانى به ره مه پيئان, پيوه نديئكانى به ره مه پيئان و رووكار, يان به رۆلى پرۆسه ئابووريبه كان, مله لاني چيناپه تى, يان به دژايه تيه سه رەكى و لاوه كيه كان ناموكينه. لى ناسينى هه موو ئەمانه ته نيا ده سپيكي كاره كه يه. ئەو ئەركه ي ده ميئيتە وه برىتتبه له باس و روونكردنه وهى هه موو شتيك له چوارچيوه ي بارو دۆخى ديارو به رچاودا.

بۆيه له گه ل ئەوى تيوورى ماركسيستى له سه ر بنه ماي ميژووى راوه ستاوه, ماركسيزم "تيوريبه كى ميژوو" چيرۆك بيژ "گوتار ده رباره ي ميژووى جيهان" كه زۆربه ي ميژوو نووسان به تاسه وه خوازيارى ئەون. نيه. به واتايه كى تر, رۆلى سه رەكى ماركسيزم ئەوه نيه. وه نه شبووه. كه روونكردنه وهى گشتى, وشك و "گرى رەوين" له پرۆسه ي ئاشكرا بوونى ميژووى كۆمه لگا مرۆببه كاندا به شيوازيئ كه له دريژايى زه مه ندا به كرده وه رووى داوه, بداته ده ست. ئەم باسه يه كه مچار ده رباره ي شيوازه كانى به ره مه پيئان و شيوه ي زنجيره يى ئەوان راسته. تيوورى ماركسيستى ميژووى جيهان بۆ به دوا داوونى وشك و برينگى شيوازه كانى به ره مه پيئانى باو, ئەو جوړه ي له تيورى يستالينى "پيئنج قۆناغه" دا هه به, نانه ويني. ئەم شيوازانه ي به ره مه پيئان, جوړه دياره كانى كۆمه لگا - كۆيلايه تى, فيوداليزم, سه رمايه دارى. ديارى ده كن, كه به ده گمه ن له فۆرمه "بى خه وشه كه ي" خوياندا ده بينرئيت. دۆخى لاوه كى تر زۆرن. زۆربه ي ولاتان له سه ده كانى ناوه راستى ئەورووپادا به ته نيا خسته ي فۆرمى ناكاملئ فيؤداليزم و زياتر ولاتانى جيهانى سيپه م ته نيا نمونه ي نوقسان و بچووكى سيسته مى سه رمايه دارين. له گه ل ئەوانه شدا, شيوازه جوړاوه كانى به ره مه پيئان, به زنجيره پسانئيك, به ئالۆزيبه ك له كات و شوپندا به داوى يه كدا دين كه تيوورى ماركسيستى ناتوانئ و ناشبن راسته وخۆ باسيان بكات. ئەم په رەم په رەم بوونانه ده بى به يارمه تى چه مكه ماركسيه كان له ئاستى ئەزموونه بينراوه ميژووبه كان, شروقه بكرئ.

دواچار ده بى بوتري كه شيوازه كانى به ره مه پيئانى له خۆ وه له رچكه يه كى هيلئ ئاسا به دواى يه كتردا ناخولقئين و هەر هۆزيك به ناچار له هه موو ئەمانه وه تيبه ر ناييت. ئەم جوړه ناساندنه هيلئ ئاسايه ده ميئكه بۆته له مپه رى باسيكى جيددى له مه ر چوارچيوه ي شيوازى



بەرھەمھېنانى "ناسايى" كە ماركس چاۋيىكى خېراي پېدا خشاندو، لى ئىستالېن بەدواوۋە نەكەوتە بەر گرېنگى پېدانى ماركسىتەكانى سۆڧىيەت. بۇ ويىنە لە چەشنى ديوانسالارېيەكى دەولەتى گرېنگ كە ھىزەكەى لەسەر بناغەى دەورە ئىداريەكەى وەستاوۋە نەبوونى خاوندارېيتى تايبەتى زەوى لەچاخى كۆيلايەتيدا ئاماژە بە شېۋازى بەرھەمھېنانى ناسايى دەكرى.

كەچى ئەوشېۋە بەرھەمھېنانە ناسايىيە كە ماركس وەك فۇرمىكى تىكلەھلەكېش لەھىزى حكومى كە خاوەن فەرماندەھىيەكى بەرزى ئابوورى ھاوكات لەتەك زنجىرەيەك لە كۆمەلە گوندىيەكانى كەم تا كورت خود لە موختارى پېناسە كرديو، رېگامان پېدەدات كە رەسەنايەتى زۆريەك لە كۆمەلگەكانى پېش سەرمايەدارى كە بەواتاى رېكى ماركسىتى وشەكە نەكۆمەلگەى كۆيلايەتى بوون و نەكۆمەلگەى گەلېكى فيودالى، شرۇڧە بكەين. لەو جۆرە كۆمەلگەيانەى پېش سەرمايەدارى، بەرھەم نە لەرېگەى كۆيلايەتى تايبەت و نەلەرېى نۆكەرى تايبەتەوۋە رەعەمەل نەدەھات.

سەبارەت بە مېژووى تايبەتى ھەر قەومىكىش دەبى بوترى كە ئەو جۆرە مېژووانە بەكردەوۋە برېتېن لە زنجىرە ميكانىزىمىكى تايبەت، پەرەم پەرەم بوون، گرى و گول، پېچەلەۋوپوچى ناوچەى، پاشەكشەكان، ناكۆكەكان، زىندووكردنەوھيان درېژە پېدانى ژيانى توخمەكانى رابوردوودا كەلە كۆى پرنەسسىيەكانى ماركسىزىمدا لەتەكىاندا راستەوخۇ مامەلە ناكرى. رافەى ھەموو ئەم ميكانىزىمانە دەبى لەجوارچېۋەى گشتى تېۋرى ماترىاليىزى مېژووييدا بەشېۋەى ديارىكراو ئەنجام بدرى. ئەو ئىشەى بەھىچ شېۋەيەك سووك نىيە. ماركسىزم ھىچ چەشئە گەلەلەيەكى رېك و پېك بۇ مېژووى ھەر قەومىك دەرنادا. نىشتى ماركسىزم تا ئاستى زەبرى ئابوورى، گەلېك مەترسىدارە بەپېى ئەم بۇچوونە، كشانەوۋەى شېۋازەكانى بەرھەم ھېنان بەدزى ئەوۋەى روو دەدات، جېگەى خۇ لېبورن نىيە. "چەرخى مەزنى مېژو دەگەرې" بەناچار سوسىيالىزم وەك ئاكامى دزايەتتە بەرچاۋەكان، ھىزەكان و پېۋەندىكانى بەرھەم دەگاتى.

لەم روانگەيەوۋە سوسىيالىزم خۇنەبوپرە، بۇ گېشتن بەوۋەى ئەوۋەندە بەسە چاۋەرېى كاركردى دزايەتتەكان بېن. لى چىنەكان لە رەخنەى خۇيان لە رۇبىزىۋىنىزىمى سۆڧىيەت، ئەم بۇ چوونانەيان ھېناۋەتە گۆرې، كە پاشەكشە و نىشتن بەردەوام خۇنەبوپرە. ئەمەش يارمەتتەكى زۇر نوپىيە بۇ دەولەمەندىكردى سۆسىيالىزم. ماركس، وەك رۇلەى سەدەى نۆزدەھەم و مىراتگرى چاخى رۇشنگەرى، تەواو لەپشت بەستىن و دلچۇشكردىن بە پېشكەوتنى مرۇڧ ئېلھامدەر بوو. ئەو گەشېنىيە كە لەبەر قەيرانە كانى سەدەى بىستەم نەھاتەدى.





زاله، نهك به پيچه وانه وه. ئەم رووه له مه سه له كه نه وهنده له سه ر شيوه ي باوى بير كردنه وهى نيمه دا گرانه كه زۆر جارن، هه موان "ميژوو نووسه ماركسيته كان" زياتر له ئەوانيتر خۆى لى ده بوين.

هينرى ليفيئر (henry lefevre) له به ره هه مه كهيدا به ناوى كۆتايى ميژوو ئاوا جهخت ده خاته سه ر ئەو سه ره و نخوونيه:

"ماركس شيوه ي به رامبه ر بوونه وهى ميژوو نووسى به روونى دياريكرد. ميژوو نووس له هه نووكه وه ده ست پي ده كات و ناتوانى جگه له مه بكات: ئەزموونى پراكتيكى ئەو هه لئىنجاندانه ي كه له حا لى گشتگير بوون دان. شيوه ي به رامبه ر بوونه وهى ئەو شيوه ي رابوردووبينه. ئەو له جيا تى له به ر چاوگر تى گشتي كى لئى له هه نووكه وه ده گه رپته وه به ره و دواو وه دواى ئەو به ره و واقيعى ئيسته، كه به و شيوه يه رافه و شيتال كراوه، ده گه رپته وه. ئەم بنه ما و شيوه يه ميتودو لوژكيانه زياتر پيدا چوونه وهى گشتيان هه يه و بوونى به سالا چووه كان ريگاي تيگه يشتن له منالان و مرؤفو رى تيگه يشتن له مه يمومنان پي ده دات. دهن ا به پيچه وانه وه نه منالان و نه مه يمونيش ناتوانن خويان له داها توويه كى گشتى كه ته نيا به شيك له ميژووى ئەون- ميژووى سروشتى، كۆمه لايه تى يان ده روونى- جيا بكه نه وه.

ته ره مه ي منالان به راديه يه كى ته سه ل له ناو به سالا چوواندا و هه روا تر هى مه يموون له مرؤفدا بوونى هه يه. به جو ريك كه له پيدا چوونه وه دا بتوانى به ره و هه نووكه بگه رپنيه وه، ئەو هه نووكه يه كه سيما جيا وازه كان و ما كى ئەفراندنه هه ست پي كراوه كه ي با شتر دركى پي ده كرى"

به پيى ئەم تيگه يشتنه، به گو يره ي به روى ماركس، كۆمه لگه ي به رزو وازى له رپى پيدا چوونه وهى رابوردو و تيشك ده خاته سه ر كۆمه لگاي فيودالى. هه ره وها ئابوورى سه رمايه دارى تيشك ده خاته سه ر ئابوورى سه ده كانى ناو هراست و چاخى دي رين. داها تى زه وى و ده وره كه ي ده بى ديرا سه بكرى تا ديار ده ي داها تى زه وى له كۆمه لگاي تر- وهك ماليا ت، ده ويه ك، بي گارى- واته جو ره جيا وازه كانى داها ت، درك بكرى. "كۆمه لگاي به رزو وازى ناشكرا ترين و فره چه شن ترين فۆرمى ري كخستنى كۆمه لايه تيه له ميژو ودا. ئەو گو ته زيانه ي كه بيوه ندي كانى ئەم كۆمه لگايه با سى ده كه ن و پي كه اته كه ي شرو فه ده كه ن. هه ره وها ري گاي تيگه يشتنى له پي كه اته و پيوه ندي به كانى به ره هه له كۆمه لگا كۆنه كان، به ئيمه ده دن". \*

ماركس و ئەو كرىكارانه ي ماركس و ته بي ژيان بوو، له به ره به ره كانى خوياندا دى سه رمايه دارى هه وليان دا كه وهك ديار ده يه كى ري بوار له قونا غه ميژو وويه كاندا له سه رمايه دارى تيبگه ن. ئەوان خه ري كى ديرا سه ي ره گه كانى ئەوه بوون بو ئەوه ي بتوانن



دۆخ و باری رووخانه‌کەى پیناسە و پېشبینى بکەن. ئامانجیان پېشاندانى ئەوە بوو کە سەرمايەدارى تەنیا فۆرمى رېبوارە لە گوتارى گشتى تری- شىۋازى بەرھەمھېتان کە لە رابوردوودا فۆرم گەلى تری ھەبوو. بۆيە لەداھاتوشدا فۆرم گەلى تروە خۆ دەگرئ مارکس و ئەنگېلس لەبەر رووت کردنەوہى ميکانيزمى چەوساندنەوہى سەرمايەدارى کە لە پېش چاويان بوو ناچار بوون روونى بکەنەوہ کە ئەم شىۋازە بەرھەمھېتانە لەکوئوہ ھاتووہ بەو ھيوايەى کە روونى بکەنەوہ پېشانى بدن کە دەگرئ کۆتايىشى پى بېت. ھەرۆک چۆن شىۋازەکانى تری بەرھەمھېتان لەمىژوودا گەيشتبوونە کۆتايى. مارکس و ئەنگېلس ناچاربوون سروشتى ناوہكى (قوولئى) شىۋازەکانى تری بەرھەمھېتان پیناسە بکەن و ياسا بنەرەتھەکانى روون بکەنەوہ. مارکس کۆمەلگا سەرەتاييەکانى- ئاسىاى دىرین، یۆنان، رۆم، سەدەکانى ناوہراست- شیکردەوہ تا ناوہرۆکى گشتگر تر بداتە گوته زای "شىۋازى بەرھەمھېتان". شیکردنەوہى مارکس ھەر ئەمەيەو ھىچى تر نيە. گەواتە مارکس بەھىچ شىۋەيەک، "مىژوو نووسىكى مارکسيست" نەبوو بەو واتايەى کە لە کۆرە "چەپيە" کانى ئاکادېمىاى فەرەنسا، مۆسکۆ و تۆکيو دا باوہ. واتە لەو شوپانەى کە دەزگای حزبى و زنجيرە پيوەندى بنکە زانستگاييەکان بە ئىشتيا تیکلەھلکيشراون و ھاوکارى يەکدى دەکەن.

مارکس ھىچکات وەک چالاکيەكى رووناکبيرانە، بەواتاى رەھەندیكى سەرەخۆى زانستى سەيرى دىراسەى رابوردووى نەدەکرد. دەتوانين لەمىژوو نوسى مارکسيستى فەرەنسا، پيەر فيلار (p.vilar) ھاکت پېننەوہ کە دەلئى: مارکس ھىچکات ھەولئى نەدا تەنانەت کورتە گەلەلەيەكى مىژووى ئىسپانيا بنوسىتەوہ، ئەو مىژووى لەنزیکەوہ دەنياسى. ئەو زياتر ھەزرى لەرافەى ئىسپانياى زەمانى خۆى لەروانگەى مىژووى - واتە لەروانگەى سياسى يەوہ بوو. بەم پيئە بەپيچەوانەى ئەوہى ھەندیک کەس پييان وايە، بى سەمەر و ناماقوولانەيە ئەگەر خوازيارى "مارکس دەورانى فيوداليتە" يان "مارکسى دەورانى کۆيلايەتى" بين لەبەر ئەوہى لەم جۆرە تيگەيشتنە لە مارکسيزم، بنەما سەرەکیەکەى، واتە کردەى کۆمەلایەتى لەبەرچاوا نامینئى. ئامانجى مارکس تەنیا تيگەيشتنى لە دونيا نەبوو، بەلگو گۆرینى ئەو بوو. ئەم راستيەيە گوزارشت لە جياوازی چيیەتى و بنچينەى لەنيوان دىراسەى ئيمە لە کۆمەلگای سەرمايەدارى و کۆمەلگا سەرەتاييەکان دەکات. بەپيچەوانەى ئەوہى ھەندیک کەس بە ئاخ و تاسەوہ باسى دەکەن، بەھۆى "کەمى کات" نەبوو کە مارکس ھىچکات خەريکى رافەيەكى سىتوماتيک و ھاوتوخمى کۆمەلگە "ناسيا" ييەکان، یۆنانى دىرین و رۆم يان سەدەکانى ناوہراست فيودالى نەبوو لەم بوارەدا خۆى بە نامازە گەلئىكى پەرتەوازە ليرەو لەوئى لەگشت بەرھەمەکانيدا بەستەوہ. "کولتوورى مىژووى" ئەو ئەوہندە بەرفراوان بوو



که بەدئىيەتتە بىتۈن خەرىكى ئەم ئەركە بىتت! بەلام ھەلبۇزاردى ئەو سىياسى بوو، زانستىكى وردو سىتاتىك لەرابوردو وە بۇ ئامانچىكى خۇيى تەواو نەبوو. مارگس رەنگە "مىژوو نووسىكى مارگسىست" نەبووبى، بەلام بەدئىيەتتە رووناكىرىكى شۇرشگىر بوو. چالاكىە رووناكىرەنەكەي ئامانچىكى جگە لەوہى نەبوو كە بەربەرەكانىي خەلك وەجوولە بخوا بەپىي توانايى خۇي پشٹیوانى لىدەگا و ھاوپۇئ لەگەل كەسانىك كەلەم بەربەرەكانىەدا تىھەلچوون، تىشىكى خستە سەر نامانچ و ئەوپەرى ئەم خەباتە.

نوقم بوونىكى ئایدۆلۇژىك لەدىراسەي وردى شۇرشى فەرەنسا، ژىوارى يۇنان، ئىسپانىاي ھاوچەرخ، يان تەنانەت ھەلچوونى وەرزىرەكان يان بزوتنەوہى كرىكارى بەكەلك وەرگرتن لە ئامرازەكانى راھەي مارگسىتى بەواتاي لەبىر كەردى ئامانچە سەرەكەكانى مارگسىزمە. چونكە ئىشىكى ئاوا بەماناي دوور كەردنەوہى ئەو ئامرازانەيە لەئەركە سەرەكەكەيان. ھەرچەندە "مىژوو نووسى مارگسىست" لە پانتايەكى دوور لە پراكتىكى كۆمەلەيەتيدا ئىش دەكات، ھىشتا جىگا و پىويستى بۇ دىراسەي رابوردو و ھەيە، رابوردو و دوور و نرىك ھەردووكيان. رابوردو و يەك كە بەئاشكرایى لەگەل خەباتى چىنايەتى ھەنووكە چ لەگەلئە كەردى مەسەلە داو چ لە وەلامدانەوہى دا، پىوہندى ھەيە و لەھەمان حالدا لە دەسكەوتە تيورىكىە مارگسىستەكان كەلك وەردەگرئ. يان چەمك رشتنى تيورى ئاكادىمىك لەگەل چىژى مارگسىدا، يان دروستكەردى پىوہندىيەكى چالاكى لەگەل رابوردو و لەسەر بنەماي مارگسىزم. مىژووى شۇرشگىرى پىويستى بەكام يەك لەم دووانە ھەيە؟

سەرچاوە: كاتاب جمعه، ھەفتەنامە سياست  
وہز. سال اول- شەريورماہ 1358  
كارل مارگس، گروندرىسە grundrisse